

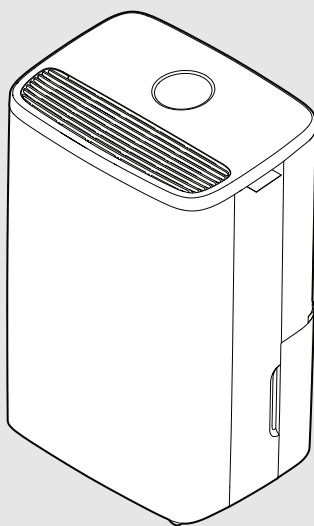


BOSCH

Installazione e istruzioni per l'uso

Deumidificatore

Dry 1000/2000/4000



Indice

1 Significato dei simboli e avvertenze di sicurezza 3

1.1 Significato dei simboli 3

1.2 Avvertenze di sicurezza generali 3

1.2.1 Avvertenze di sicurezza 3

2 Informazioni sulle presenti istruzioni 4

3 Descrizione del prodotto 4

3.1 Dichiarazione di conformità 4

3.2 Volume di fornitura 4

3.3 Panoramica sul prodotto 5

3.4 Identificazione prodotto 5

4 Installazione 5

4.1 Luogo di installazione 5

5 Utilizzo 5

5.1 Panoramica sul pannello di comando 5

5.2 Icone sul display e relative funzioni 5

5.3 Nomi dei tasti e funzioni 6

5.4 Stato dell'anello luminoso 6

5.5 Accensione e spegnimento 6

5.6 Tipi di funzionamento 7

5.6.1 Automatico 7

5.6.2 Modalità Notte 7

5.6.3 Modalità Lavanderia 8

5.6.4 Deumidificazione costante 8

5.6.5 Modalità di sbrinamento (protezione
antigelo) 8

5.6.6 Sistema di blocco di sicurezza per bambini 8

6 Scarico dell'apparecchio 8

6.1 Scarico della condensa 8

6.1.1 Scarico diretto nel serbatoio (spegnimento
automatico) 8

6.1.2 Scarico continuo 9

7 Funzione di memoria/Avvio automatico 9

8 Pulizia e manutenzione 9

8.1 Pulizia dell'involucro 9

8.2 Pulizia del serbatoio dell'acqua 9

8.3 Pulizia del filtro 10

9 Spostamento e stoccaggio 10

10 Eliminazione delle disfunzioni 11

10.1 Codici di errore 12

11 Protezione ambientale e smaltimento 13

12 Informativa sulla protezione dei dati 13

13 Dati tecnici 14

14 Indirizzi assistenza 14

1 Significato dei simboli e avvertenze di sicurezza

1.1 Significato dei simboli

Avvertenze di sicurezza generali

Nelle avvertenze le parole di segnalazione indicano il tipo e la gravità delle conseguenze che possono derivare dalla non osservanza delle misure di sicurezza.

Di seguito sono elencate e definite le parole di segnalazione che possono essere utilizzate nel presente documento:


PERICOLO

PERICOLO significa che succederanno danni gravi o mortali alle persone.


AVVERTENZA

AVVERTENZA significa che possono verificarsi danni alle persone da gravi a mortali.


ATTENZIONE

ATTENZIONE significa che possono verificarsi danni lievi o medi alle persone.

AVVISO

AVVISO significa che possono verificarsi danni a cose.

Informazioni importanti



Informazioni importanti che non comportano pericoli per persone o cose vengono contrassegnate dal simbolo info mostrato.

Altri simboli

Simbolo	Significato
▶	Fase operativa
→	Riferimento incrociato ad un'altra posizione nel documento
•	Enumerazione/inserimento lista
–	Enumerazione/inserimento lista (secondo livello)

Tab. 1

Simbolo	Significato
	Avvertenza relativa a sostanze infiammabili: il refrigerante R290 utilizzato in questo prodotto è un gas ad alta combustibilità e non tossico (A3).

Tab. 2

1.2 Avvertenze di sicurezza generali

1.2.1 Avvertenze di sicurezza

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente il presente manuale d'uso e conservarlo per future consultazioni.

Pericolo

- Non pulire l'apparecchio con liquidi o detergenti infiammabili. Non versare liquidi sull'apparecchio, per evitare scosse elettriche, rischio di incendi e/o danni alla struttura interna del filtro.
- Non spruzzare materiali infiammabili, come insetticidi, alcol o profumo, vicino all'apparecchio.

Avvertenza

- Prima di collegare l'apparecchio, controllare che la tensione indicata sull'apparecchio corrisponda alla tensione di alimentazione locale.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non attraversi aree molto frequentate, per evitare che si sfilacci o surriscaldi e che sia causa di inciampo.
- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione o di qualsiasi altro componente operativo, farlo sostituire immediatamente da un tecnico autorizzato Bosch.
- Non utilizzare l'apparecchio se la spina, il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso è danneggiato.
- L'impostazione di utilizzo, la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite da persone adulte.
- Non ostruire la griglia di ingresso e quella di uscita dell'aria, ad es. collocando oggetti sulla griglia di uscita dell'aria o di fronte alla griglia di entrata.
- Assicurarsi che nessun corpo estraneo possa cadere all'interno dell'apparecchio attraverso la griglia di uscita dell'aria.
- Non riscaldare l'apparecchio, per evitare danni o rischio di incendio.
- Il refrigerante è inodore.

Precauzione

- L'apparecchio è destinato all'uso per applicazioni residenziali in interni, in condizioni di normale funzionamento.
- Collocare e utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie orizzontale, che sia in piano, stabile e asciutta.

- Non sedersi né stare in piedi sull'apparecchio. Non posizionare oggetti sopra l'apparecchio.
- Non colpire l'apparecchio con oggetti duri (in particolare la griglia di ingresso e quella di uscita dell'aria).
- Non inserire le dita oppure oggetti nella griglia di uscita dell'aria o nella griglia di ingresso dell'aria, per evitare lesioni fisiche o il malfunzionamento dell'apparecchio.
- Non tirare l'apparecchio dal cavo.
- Non spostare l'apparecchio senza aver prima scollegato l'alimentazione elettrica.
- Se l'apparecchio è bloccato, farlo controllare immediatamente da un tecnico autorizzato Bosch.
- Non utilizzare l'apparecchio se vi sono persone che fumano all'interno, dopo aver usato insetticidi o disinfettanti o ancora in luoghi in cui vi siano residui di grasso, incenso acceso o vapori chimici.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino ad apparecchi a gas, dispositivi di riscaldamento o camini.
- Assicurarsi di aver scollegato l'apparecchio prima di spostarlo, pulirlo, sostituire il filtro o eseguire altri lavori di manutenzione.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali (bambini inclusi), o con esperienza e conoscenza inadeguate, salvo il caso in cui esse siano soggette a supervisione o siano state istruite all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro incolumità.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, solo se soggetti a supervisione o istruiti all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e consapevoli dei pericoli derivanti.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I bambini non devono pulire o sottoporre a manutenzione l'apparecchio senza la supervisione di un adulto.
- Non utilizzare il filtro, se estremamente sporco.
- È vietato l'utilizzo di qualsiasi altro liquido diverso da quelli raccomandati dal produttore per accelerare il processo di sbrinamento.

Utilizzo dell'apparecchio conforme alle norme

L'apparecchio è destinato solo all'impiego in interni. Questo apparecchio deve essere usato esclusivamente in ambiente domestico e per lo scopo per il quale è stato progettato.

Qualunque altro impiego è da considerarsi improprio e pertanto pericoloso. Eventuali danni derivanti da un utilizzo non conforme sono esclusi dalla garanzia. Il fabbricante non può essere ritenuto responsabile di qualsivoglia danno causato da

uso improprio, errato e irresponsabile e/o derivante da riparazioni eseguite da personale non qualificato.

Pericoli generali derivanti dal refrigerante

- ▶ Questo apparecchio contiene refrigerante R290. In caso di perdite di gas refrigerante o di esposizione a fonte di accensione esterna, vi è il rischio di incendio.
- ▶ Non immettere nel circuito del refrigerante sostanze diverse dal refrigerante specificato (R290).

Qualifica speciale per il refrigerante R290

Gli interventi che richiedono l'apertura del prodotto devono essere eseguiti esclusivamente da personale a conoscenza delle proprietà del refrigerante R290 e dei rischi ad esso associati.

I lavori sul circuito del refrigerante e che interessano apparecchi contenenti refrigeranti infiammabili richiedono una formazione speciale in aggiunta alle normali procedure di riparazione per apparecchi di refrigerazione.

- ▶ Osservare le istruzioni contenute nelle leggi e nelle direttive applicabili.

2 Informazioni sulle presenti istruzioni

Le figure sono raggruppate nella sezione finale delle presenti istruzioni. Il testo contiene rimandi alle figure.

A seconda del modello, i prodotti possono differire dalle figure contenute nelle presenti istruzioni.

3 Descrizione del prodotto

3.1 Dichiarazione di conformità

Questo prodotto soddisfa, per struttura e funzionamento, le disposizioni europee e nazionali vigenti ed integrative.

 Con la marcatura CE si dichiara la conformità del prodotto con tutte le disposizioni di legge UE da utilizzare, che prevede l'applicazione di questo marchio.

Il testo completo della dichiarazione di conformità è disponibile su Internet: www.bosch-homecomfort.it.

3.2 Volume di fornitura

→Fig. 1

- [1] Apparecchio
- [2] Tubo flessibile di scarico
- [3] Documentazione tecnica

3.3 Panoramica sul prodotto

→Fig. 2

- [1] Pannello di controllo
- [2] Uscita aria
- [3] Rotelle (4 pezzi)
- [4] Maniglia del serbatoio dell'acqua
- [5] Coperchio del serbatoio dell'acqua
- [6] Serbatoio dell'acqua
- [7] Griglia di ingresso aria e filtro antipolvere (integrato)
- [8] Cavo di alimentazione
- [9] Maniglia
- [10] Uscita di scarico

3.4 Identificazione prodotto

Targhetta identificativa

La targhetta identificativa contiene i dati sulle prestazioni, i dati di collaudo e il numero di serie del prodotto.

La targhetta identificativa si trova sull'alloggiamento interno, dietro il serbatoio dell'acqua.

- Per accedere alla targhetta dati, rimuovere il serbatoio dell'acqua.

4 Installazione

4.1 Luogo di installazione

- L'apparecchio deve essere preferibilmente installato e utilizzato in un locale con una superficie in pianta superiore a 4 m².
- Scegliere per l'apparecchio una posizione accessibile per gli interventi di installazione, riparazione e manutenzione.
- Posizionare l'apparecchio in verticale su una superficie stabile e piana per garantire la stabilità e ridurre al minimo il rumore e le vibrazioni.
- Mantenere una distanza minima di 20 cm davanti, sopra e ai lati dell'apparecchio (→Fig. 3).
- Il design dell'apparecchio consente di posizionare la parte posteriore dell'apparecchio vicino alla parete.
- Non coprire le griglie di ingresso e di uscita dell'aria dell'apparecchio.
- Evitare luoghi soggetti a rumorosità e risonanza.
- Evitare luoghi soggetti a forti campi elettrici/magnetici artificiali.
- Evitare condizioni naturali avverse (ad es. forte presenza di nerofumo, forte vento sabbioso, esposizione diretta ai raggi solari o generatori di calore ad alta temperatura).
- Evitare luoghi con perdite di gas infiammabili o esplosivi o in presenza di gas aggressivi.
- La spina deve essere facilmente accessibile dopo l'installazione.

5 Utilizzo

5.1 Panoramica sul pannello di comando

→Fig. 4

- [1] Tasto modalità automatica
- [2] Tasto modalità notturna
- [3] Tasto modalità lavanderia
- [4] Display
- [5] Tasto incremento
- [6] Tasto abbassamento/diminuzione
- [7] Tasto accensione (On/Stand-by)/Blocco bambini

5.2 Icone sul display e relative funzioni

→Fig. 5

N.	Nome	Funzione visualizzata
[1]	Livello di umidità ambiente	L'icona viene visualizzata quando il livello di umidità relativa dell'ambiente è visualizzato sul display a cifre.
[2]	Livello di umidità desiderato impostato	L'icona viene visualizzata quando l'obiettivo di umidità relativa impostato viene visualizzato sul display a cifre.
[3]	Modalità operativa	Visualizza la modalità operativa corrente: • Auto  • Notte  • Lavanderia 
[4]	Anello luminoso	L'anello luminoso è visualizzato in bianco e indica i diversi stati. Vedere il capitolo 5.4 "Stato dell'anello luminoso".
[5]	Timer	L'icona viene visualizzata in modalità Lavanderia quando il tempo rimanente viene visualizzato sul display a cifre.
[6]	Percentuale di umidità	Visualizza il livello di umidità (ambiente/desiderato impostato) in percentuale.
[7]	Sistema di blocco di sicurezza per bambini	L'icona del blocco bambini viene visualizzata quando l'opzione è selezionata.
[8]	Display digitale	Visualizza il livello di umidità (ambiente/desiderato impostato) o l'impostazione del timer.

N.	Nome	Funzione visualizzata
[9]	Serbatoio dell'acqua pieno	L'icona del serbatoio dell'acqua pieno viene visualizzata quando il serbatoio dell'acqua è pieno.
[10]	Funzione di sbrinamento	L'icona di sbrinamento viene visualizzata quando l'apparecchio entra automaticamente in modalità di sbrinamento (→ Capitolo 5.6.5 "Modalità di sbrinamento (protezione antigelo)").

Tab. 3 *Icone e relative funzioni di visualizzazione*

5.3 **Nomi dei tasti e funzioni**

N.	Tasto/indicatore	Funzione
[1]		Tasto modalità automatica Commuta su Automatico
[2]		Tasto modalità notturna Attivazione della modalità Notte
[3]		Tasto modalità lavanderia Attivare la modalità Lavanderia
[4]	Display	Vedere il capitolo 5.2, Pagina 5
[5]		Tasto incremento Regolare l'impostazione di umidità/timer verso l'alto
[6]		Tasto riduzione/decrecita Regolare l'impostazione dell'umidità/timer verso il basso
[7]		Tasto accensione (On/Stand-by)/Blocco bambini Accende/spegne l'apparecchio Attiva/disattiva il blocco bambini

Tab. 4 *Nomi dei tasti e funzioni*

5.4 **Stato dell'anello luminoso**

Condizioni di funzionamento	Descrizione	Stato
Acceso fisso	Tutti i LED sono accesi	Funzionamento
Respiro	Tutti i LED cambiano luminosità dal 100% allo 0% e di nuovo al 100%.	Stato di risparmio energetico

Condizioni di funzionamento	Descrizione	Stato
Lampeggio lento	I LED si accendono e si spengono lentamente in uno schema ripetuto.	Impostazione RH target Impostazione del timer Funzione di sbrinamento
Decrescente	I LED partono da un'illuminazione completa e diminuiscono gradualmente in senso antiorario rispetto all'impostazione del timer, fino a spegnersi. 	Scadenza del timer
Lampeggio veloce	I LED si accendono e si spengono rapidamente con uno schema ripetuto.	Serbatoio dell'acqua pieno

Tab. 5 *Modalità e stato dell'anello luminoso*

5.5 **Accensione e spegnimento**

- ▶ Inserire la spina dell'apparecchio nella presa di corrente. L'apparecchio entra in modalità Stand-by.
- ▶ Premere  per accendere l'apparecchio.



L'apparecchio si accende nella stessa modalità e con le stesse impostazioni che aveva quando è stato spento.

- ▶ Premere il tasto  per mettere l'apparecchio in standby. La ventola funziona per alcuni secondi per espellere l'aria calda all'interno dell'apparecchio. Poi l'apparecchio smette di funzionare ed entra in modalità Stand-by.

5.6 Tipi di funzionamento

5.6.1 Automatico

- In modalità Auto, l'apparecchio regola automaticamente le sue prestazioni in base all'umidità relativa dell'ambiente e al livello di umidità target impostato, per risparmiare energia e ridurre il rumore.
- La velocità della ventola viene regolata per aumentare il tasso di estrazione quando necessario o per passare a una velocità più silenziosa quando l'umidità target è quasi raggiunta.
- Una volta raggiunto il livello di umidità target impostato, l'apparecchio smette di funzionare ed entra in modalità di risparmio energetico per risparmiare energia. L'anello luminoso lampeggia per indicare la modalità di risparmio energetico.
- Ogni 20 minuti, l'apparecchio riprende a funzionare monitorando i ricambi d'aria e rispondendo di conseguenza.
- Se il livello di umidità ambientale supera l'obiettivo impostato, l'apparecchio continua a funzionare fino a quando non viene raggiunto nuovamente l'obiettivo.
- Quando il livello di umidità ambiente rilevato si allinea al livello desiderato impostato, l'apparecchio torna in modalità di risparmio energetico e riprende a campionare l'umidità ambientale ogni 20 minuti.

Per entrare in modalità Auto e regolare il livello di umidità desiderata:

- premere il tasto .
L'apparecchio inizia a funzionare in modalità Auto.
Il display visualizza il livello di umidità ambiente insieme all'icona .
In questa modalità, l'apparecchio punta a un livello di umidità del 55% come impostazione predefinita.
- Per selezionare un altro livello di umidità desiderata, premere una volta il tasto $\wedge$ o $\vee$.
Il display a cifre cambia per visualizzare l'impostazione dell'umidità desiderata insieme all'icona .
- Per modificare il livello di umidità desiderata, premere il tasto $\wedge$ o $\vee$ finché non viene visualizzato il livello di umidità desiderata.
I livelli di umidità desiderata disponibili sono 40%, 45%, 50%, 55%, 60%, 65% e 70%.
Una volta visualizzato il livello di umidità desiderata, l'icona rimane sullo schermo per 3 secondi prima di passare nuovamente al livello di umidità ambiente insieme all'icona .
- Per visualizzare l'impostazione del livello di umidità desiderata, premere una volta il tasto $\wedge$ o $\vee$.
Il display a cifre visualizza il livello di umidità desiderata per 3 secondi insieme all'icona  prima di tornare a visualizzare il livello di umidità ambiente attuale e l'icona .

5.6.2 Modalità Notte

- In modalità Notte, l'apparecchio funziona con una bassa velocità della ventola per un funzionamento ultra-silenzioso e con le luci dell'interfaccia utente spente.
- Una volta raggiunto il livello di umidità target impostato, l'apparecchio smette di funzionare ed entra in modalità di risparmio energetico per risparmiare energia. L'anello luminoso lampeggia per indicare la modalità di risparmio energetico.
- Ogni 20 minuti, l'apparecchio riprende a funzionare monitorando i ricambi d'aria e rispondendo di conseguenza.
- Se il livello di umidità ambientale supera l'obiettivo impostato, l'apparecchio continua a funzionare fino a quando non viene raggiunto nuovamente l'obiettivo.
- Quando il livello di umidità ambiente rilevato si allinea al livello desiderato impostato, l'apparecchio torna in modalità di risparmio energetico e riprende a campionare l'umidità ambientale ogni 20 minuti.

Per entrare in modalità Notte e regolare il livello di umidità desiderato:

- Premere una volta il tasto .
L'apparecchio inizia a funzionare in modalità Notte.
Il display visualizza il livello di umidità ambiente insieme all'icona .
In questa modalità, l'apparecchio punta a un livello di umidità del 55% come impostazione predefinita.
- Per selezionare un altro livello di umidità desiderata, premere una volta il tasto $\wedge$ o $\vee$.
Il display a cifre passa a visualizzare la vista dell'impostazione dell'umidità desiderata insieme all'icona .
- Per modificare il livello di umidità desiderata, premere il tasto $\wedge$ o $\vee$ finché non viene visualizzato il livello di umidità desiderata.
I livelli di umidità desiderata disponibili sono 40%, 45%, 50%, 55%, 60%, 65% e 70%.
Una volta visualizzato il livello di umidità desiderata, l'icona rimane sullo schermo per 3 secondi prima di passare nuovamente al livello di umidità ambiente insieme all'icona .
- Dopo 3 secondi, le spie dell'interfaccia utente si spengono, ad eccezione della icona .
- Per attivare le luci, premere un tasto qualsiasi.
Le luci si accendono e si spengono dopo 3 secondi.
- Per visualizzare l'impostazione del livello di umidità desiderata, premere una volta il tasto $\wedge$ o $\vee$.
Il display a cifre visualizza il livello di umidità desiderata per 3 secondi insieme all'icona  prima di tornare a visualizzare il livello di umidità ambiente attuale e l'icona .
- Dopo 3 secondi, le luci si spengono nuovamente.

5.6.3 Modalità Lavanderia

- In modalità Lavanderia, come impostazione predefinita, l'apparecchio funziona al massimo delle prestazioni e con un timer di spegnimento di 8 ore.
- Il tempo può essere regolato da 1 a 12 ore.
- Per risparmiare energia ed evitare che l'aria diventi troppo secca, l'apparecchio controlla il livello di umidità ambiente e passa alla modalità solo ventilatore quando il livello di umidità ambiente raggiunge il 35% prima della scadenza del timer.
- Se il livello di umidità ambiente aumenta, il compressore si riaccende. Questo funzionamento on-off a risparmio energetico continua fino allo scadere del timer.
- È disponibile anche la deumidificazione continua senza timer e senza funzionamento on-off a risparmio energetico (→ 5.6.4 "Deumidificazione costante").

Per accedere alla modalità Lavanderia:

- ▶ Premere una volta il tasto . Il display visualizza l'impostazione predefinita del timer di 8 ore insieme all'icona .
- ▶ Per regolare l'impostazione del timer, premere il tasto  o  fino a visualizzare l'ora desiderata.
 - Le impostazioni del timer disponibili vanno da 1 a 12 ore.
 - Una volta visualizzata l'impostazione del timer desiderata, questa appare sul display e inizia il conto alla rovescia.
 - Allo scadere del timer, l'apparecchio si spegne automaticamente.
- ▶ Per visualizzare il livello di umidità ambiente, premere il tasto . Dopo 3 secondi, il display torna automaticamente alla visualizzazione precedente.

5.6.4 Deumidificazione costante

La deumidificazione costante può essere attivata tramite la modalità Lavanderia.

- ▶ Premere una volta il tasto  per accedere alla modalità Lavanderia.
- ▶ Premere il tasto  fino a che sul display compare "CO". Senza l'impostazione dell'umidità desiderata, l'apparecchio deumidifica continuamente con un'alta velocità del ventilatore.
- ▶ Per visualizzare il livello di umidità ambiente, premere una volta il tasto. Dopo 3 secondi, il display torna automaticamente alla visualizzazione precedente.

5.6.5 Modalità di sbrinamento (protezione antigelo)

- Quando la temperatura ambiente è troppo bassa, è possibile che si formi del ghiaccio sulle serpentine di raffredda-

mento. In questo caso, l'apparecchio entra automaticamente in modalità Sbrinamento e visualizza l'icona .

- In modalità Sbrinamento, l'apparecchio funziona con un'alta velocità del ventilatore senza deumidificazione. Una volta che le serpentine sono completamente sbrinate, l'apparecchio torna a funzionare normalmente.

5.6.6 Sistema di blocco di sicurezza per bambini

Per attivare il sistema di blocco di sicurezza per bambini:

- ▶ Premere  per 3 secondi per bloccare il pannello di comando dell'apparecchio. Compare l'icona .



Una volta attivato il sistema di blocco di sicurezza per bambini, non è possibile modificare le impostazioni o spegnere l'apparecchio.

- ▶ Per disattivare il blocco bambini, tenere premuto il tasto  per altri 3 secondi.

6 Scarico dell'apparecchio

6.1 Scarico della condensa

Come impostazione predefinita, l'acqua viene scaricata automaticamente nel serbatoio dell'acqua. Pertanto, accertarsi che il serbatoio sia montato correttamente.

Il drenaggio può essere effettuato in due modi (→ 6.1.1 "Scarico diretto nel serbatoio (spegnimento automatico)" o 6.1.2 "Scarico continuo").

6.1.1 Scarico diretto nel serbatoio (spegnimento automatico)

L'acqua di condensa viene scaricata direttamente nel serbatoio dell'acqua. Quando il serbatoio si riempie e deve essere svuotato, la ventola funziona per 3 minuti per eliminare l'acqua in eccesso e garantire che non rimanga acqua che potrebbe gocciolare quando si rimuove il serbatoio. Successivamente, l'apparecchio smette di funzionare, emette cinque segnali acustici, si illumina l'icona , e l'anello luminoso lampeggia. L'apparecchio rimane inattivo finché il serbatoio dell'acqua non viene svuotato e reinserto.

Per svuotare il serbatoio, procedere come segue (→ Fig. 6).

- ▶ Afferrare entrambi i lati del serbatoio dell'acqua ed estrarlo direttamente dalla parte posteriore inferiore dell'apparecchio [1].

- ▶ Sollevare la maniglia [2] e trasportare il serbatoio dell'acqua verso un lavandino, una vasca da bagno o un altro recipiente di scarico.
- ▶ Tenere il serbatoio dell'acqua con entrambe le mani e svuotarlo attraverso il foro di versamento [3].
Non è necessario rimuovere il coperchio del serbatoio dell'acqua.



- ▶ Non bere l'acqua di condensa raccolta. L'acqua di condensa è adatta solo per innaffiare piante non commestibili.
- ▶ Reinserrire il serbatoio dell'acqua [4] nell'ordine inverso a quello di rimozione.

Una volta reinserrito il serbatoio dell'acqua, l'apparecchio riprenderà la modalità o l'impostazione precedente.

6.1.2 Scarico continuo

Il drenaggio continuo può essere utilizzato per scaricare l'acqua di condensa senza dover svuotare il serbatoio dell'acqua. Per farlo, seguire la procedura seguente (→ Figg. 7 - 8).

- ▶ Rimuovere il tappo dall'uscita di drenaggio.
- ▶ Collegare il tubo flessibile di drenaggio all'uscita di drenaggio.
- ▶ Posizionare l'altra estremità del tubo in un recipiente di drenaggio.



- ▶ Assicurarsi sempre che il tubo sia diretto verso il basso e che non sia ostruito o attorcigliato.

7 Funzione di memoria/Avvio automatico

- Quando l'apparecchio viene spento e riacceso, riprende a funzionare con la stessa modalità e le stesse impostazioni prima dello spegnimento. Tuttavia, se in precedenza era stato impostato un timer, questo verrà riportato all'impostazione predefinita di 8 ore.
- In caso di spegnimento imprevisto dovuto a un'interruzione di corrente o a un distacco diretto della spina, l'apparecchio si riavvia automaticamente con la modalità e le impostazioni precedenti una volta ripristinata l'alimentazione. Le impostazioni del timer rimangono invariate.
- Se l'apparecchio viene spento e scollegato prima di essere riacceso, tornerà alle impostazioni di fabbrica, ad esempio alla modalità Auto con un'umidità target del 55%.

8 Pulizia e manutenzione



Prima di qualsiasi intervento di pulizia o manutenzione, spegnere l'apparecchio premendo il tasto  e successivamente scollegare il cavo di alimentazione elettrica.

8.1 Pulizia dell'involucro

L'apparecchio deve essere pulito con un panno non oleoso o leggermente umido (inumidito con acqua o una soluzione di acqua calda e detergente liquido delicato). Successivamente, si consiglia di asciugarlo con un panno asciutto.



Assicurarsi di strizzare l'acqua in eccesso dal panno prima di pulire intorno ai comandi. Un eccesso d'acqua all'interno o intorno agli elementi di comando può arrecare danni all'apparecchio.



Per motivi di sicurezza, non lavare mai l'apparecchio con acqua.



ATTENZIONE

- ▶ Non utilizzare mai detersivi aggressivi, benzina, alcol, solventi, cera o prodotti lucidanti per pulire l'apparecchio.
- ▶ Non spruzzare mai insetticidi o liquidi simili.

8.2 Pulizia del serbatoio dell'acqua

Il serbatoio dell'acqua deve essere pulito regolarmente per evitare la formazione di muffa e funghi. Per farlo, seguire la procedura seguente (→ Figg. 9 - 11).

- ▶ Rimuovere la maniglia.
 - Sollevare la maniglia.
 - Assicurarsi che la maniglia sia sbloccata allineandola con il meccanismo di bloccaggio su entrambi i lati, un lato dopo l'altro, prima di staccarla (→ Fig. 10, [1]).
 - Spingere la maniglia verso l'esterno su entrambi i lati, uno dopo l'altro [2].
 - Sollevare l'impugnatura per staccarla [3].
 - Rilasciare i tre punti di fissaggio del coperchio (→ Fig. 11, [1]).
- ▶ Sollevare il coperchio [2].

- ▶ Pulire il serbatoio dell'acqua con acqua calda e, se necessario, con un detergente delicato.
- ▶ Riportare il coperchio in posizione.
- ▶ Reinserire la maniglia nell'ordine inverso a quello di rimozione.

8.3 Pulizia del filtro

Per mantenere inalterata l'efficienza dell'apparecchio, si raccomanda di pulire regolarmente i filtri antipolvere. La frequenza dipende dalla durata e dalle condizioni di funzionamento.

Il filtro antipolvere è integrato nella griglia d'ingresso dell'aria. (→ Fig. 12).

- ▶ Per rimuovere il filtro antipolvere, spingere la griglia fuori dall'alloggiamento attraverso l'incavo della maniglia [1] e verso di sé [2].
- ▶ Tirare la griglia verticalmente verso l'alto per staccarla dal fondo [3].
- ▶ Utilizzare un aspirapolvere per rimuovere tutta la polvere.
- ▶ Se è estremamente sporco, immergerlo in acqua calda e risciacquarlo più volte. Se necessario, è possibile utilizzare un detergente delicato.



La temperatura dell'acqua deve essere inferiore a 40 °C.

- ▶ Scuotere con delicatezza il filtro per rimuovere l'acqua in eccesso.
- ▶ Assicurarsi che il filtro sia completamente asciutto prima di rimetterlo nell'apparecchio.
- ▶ Reinstallare il filtro nell'ordine inverso a quello di rimozione.

9 Spostamento e stoccaggio



Le operazioni di trasporto, caricamento, pulizia, ripristino e smaltimento del refrigerante devono essere eseguite esclusivamente da un centro di assistenza autorizzato dal fabbricante. Lo smaltimento dell'apparecchio deve essere affidato esclusivamente a personale specializzato.

Spostamento

- Utilizzare due mani per spostare l'apparecchio.
- Tenere la maniglia situata sul retro dell'apparecchio per mantenerlo stabile durante il trasporto.
- Non trasportare né ruotare mai l'apparecchio sottosopra o sul fianco.

Conservazione

Se l'apparecchio non sarà utilizzato per un periodo di tempo prolungato:

- ▶ Spegnerne l'apparecchio e togliere la spina dalla presa.
- ▶ Svuotare e pulire il serbatoio dell'acqua, assicurandosi che il serbatoio e l'apparecchio si asciughino completamente (→ Capitolo 8.2 "Pulizia del serbatoio dell'acqua", Pagina 9).
- ▶ Rimuovere e pulire il filtro della polvere, lasciarlo asciugare completamente, quindi reinstallarlo (→ Capitolo 8.3 "Pulizia del filtro", Pagina 10).
- ▶ Conservare l'apparecchio in un luogo fresco, asciutto e ben ventilato, preferibilmente coperto, lontano dalla luce solare diretta, dalle temperature estreme e dalla polvere eccessiva.

10 Eliminazione delle disfunzioni

Questo capitolo riassume i problemi più comuni che possono verificarsi con l'apparecchio. Se la soluzione non è presente nella tabella sottostante, contattare un tecnico autorizzato.

Problema	Possibile causa	Possibile soluzione
L'icona  si accende. L'anello luminoso lampeggia.	Il serbatoio dell'acqua non è al suo posto o non è posizionato correttamente.	Posizionare correttamente il serbatoio dell'acqua (→ Capitolo 6.1.1 "Scarico diretto nel serbatoio (spegnimento automatico)", Pagina 8).
	Il serbatoio dell'acqua è pieno.	Svuotare il serbatoio dell'acqua (→ Capitolo 8.2 "Pulizia del serbatoio dell'acqua", Pagina 9).
L'icona  si accende.	La temperatura ambiente è troppo bassa.	Se possibile, aumentare la temperatura ambiente.
L'apparecchio non si accende quando si preme il tasto ON/OFF.	L'apparecchio non è collegato alla presa di corrente.	Collegare l'apparecchio.
L'apparecchio non è in funzione.	Il serbatoio dell'acqua è pieno.	Svuotare il serbatoio dell'acqua (→ Capitolo 8.2 "Pulizia del serbatoio dell'acqua", Pagina 9).
	Il serbatoio dell'acqua non è al suo posto o non è posizionato correttamente.	Posizionare correttamente il serbatoio dell'acqua (→ Capitolo 6.1.1 "Scarico diretto nel serbatoio (spegnimento automatico)", Pagina 8).
	L'apparecchio ha raggiunto il livello di umidità desiderata impostato e sta funzionando in modalità di risparmio energetico.	Si tratta di una condizione normale.
L'apparecchio non deumidifica o raccoglie poca acqua.	Le specifiche tecniche potrebbero non essere adatte alle dimensioni del locale.	Verificare che la capacità di deumidificazione corrisponda alle dimensioni del locale.
	La ventilazione è eccessiva.	Assicurarsi che tutte le finestre e le porte esterne siano chiuse per ridurre al minimo la ventilazione.
	La temperatura ambiente è troppo bassa o troppo alta.	Assicurarsi che l'apparecchio funzioni in un ambiente compreso tra 5 °C e 35 °C.
	Il livello di umidità è già molto basso.	Al di sotto di un livello di umidità ambientale del 45 %, l'apparecchio potrebbe non raccogliere molta acqua a causa dell'umidità insufficiente nell'ambiente.
	Il livello di umidità desiderata è superiore al livello di umidità ambiente.	Ridurre il livello di umidità desiderata.
	Il filtro della polvere è intasato.	Pulire il filtro antipolvere (→ Capitolo 8.3 "Pulizia del filtro", Pagina 10).
	Il tempo di funzionamento è troppo breve.	Attendere qualche minuto.
L'apparecchio emette aria calda.	L'aria deumidificata passa attraverso le serpentine di riscaldamento prima di essere rilasciata nell'ambiente come parte del processo di deumidificazione.	Si tratta di una condizione normale.

Problema	Possibile causa	Possibile soluzione
Il display non indica l'impostazione dell'umidità desiderata.	Il display visualizza l'umidità relativa del locale.	Premere una volta il tasto  o  per visualizzare l'impostazione dell'umidità desiderata.
C'è acqua sul pavimento.	C'è dell'acqua residua nel serbatoio e l'apparecchio potrebbe essere stato inclinato eccessivamente durante lo spostamento.	Spostate il serbatoio con cautela.
	Il tubo di drenaggio è allentato.	Controllare il collegamento del tubo di drenaggio e accertarsi che sia fissato correttamente.
L'apparecchio è rumoroso.	Il terreno non è in piano.	Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e livellata.
	Il filtro della polvere è sporco.	Spegnere l'apparecchio e pulire il filtro antipolvere. (→ Capitolo 8.3 "Pulizia del filtro", Pagina 10).

Tab. 6 Problemi e soluzioni

10.1 Codici di errore

L'apparecchio dispone di un sistema di autodiagnosi per l'identificazione di un certo numero di avvertenze/disfunzioni. I messaggi di errore sono visualizzati sul display del pannello di controllo.

Codice di errore	Descrizione	Causa	Rimedio
E1	E1 lampeggia ogni 30 secondi sul display.	Errore del sensore di temperatura	Contattare un tecnico autorizzato.
E2	E2 lampeggia ogni 30 secondi sul display.	Errore del sensore di umidità	Contattare un tecnico autorizzato.
L3	L3 lampeggia lentamente sul display.	La temperatura di ingresso dell'aria è troppo alta.	La temperatura ambiente in cui viene utilizzato l'apparecchio è troppo alta. Assicurarsi che l'apparecchio funzioni a temperature pari o inferiori a 40 °C.
L4	L4 lampeggia lentamente sul display.	La temperatura di ingresso dell'aria è troppo bassa.	La temperatura ambiente in cui viene utilizzato l'apparecchio è troppo bassa. Assicurarsi che l'apparecchio funzioni a temperature pari o superiori a 2 °C.

Tab. 7 Codici di errore e soluzioni

11 Protezione ambientale e smaltimento

La protezione dell'ambiente è un principio fondamentale per il gruppo Bosch.

La qualità dei prodotti, il risparmio e la tutela dell'ambiente sono per noi obiettivi di pari importanza. Ci atteniamo scrupolosamente alle leggi e alle norme per la protezione dell'ambiente.

Per proteggere l'ambiente impieghiamo la tecnologia e i materiali migliori tenendo conto degli aspetti economici.

Imballo

Per quanto riguarda l'imballo ci atteniamo ai sistemi di riciclaggio specifici dei rispettivi paesi, che garantiscono un ottimale riutilizzo.

Tutti i materiali impiegati per gli imballi rispettano l'ambiente e sono riutilizzabili.

Apparecchi obsoleti

Gli apparecchi dismessi contengono materiali che possono essere riciclati.

I componenti sono facilmente separabili. Le materie plastiche sono contrassegnate. In questo modo è possibile classificare i vari componenti e destinarli al riciclaggio o allo smaltimento.

Apparecchi elettronici ed elettrici di generazione precedente



Questo simbolo significa che il prodotto non può essere smaltito insieme agli altri rifiuti, ma deve essere conferito nelle aree ecologiche adibite alla raccolta, al trattamento, al riciclaggio e allo smaltimento dei rifiuti.

Il simbolo è valido nei Paesi in cui vigono norme sui rifiuti elettronici, ad es. la "Direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche". Tali norme definiscono nei singoli Paesi le condizioni generali per la restituzione e il riciclaggio di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Poiché gli apparecchi elettronici possono contenere sostanze pericolose, devono essere riciclati in modo responsabile per limitare il più possibile eventuali danni ambientali e pericoli per la salute umana. Il riciclaggio dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contribuisce inoltre a preservare le risorse naturali.

Per maggiori informazioni sullo smaltimento ecologico dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche invitiamo a rivolgersi agli enti locali preposti, all'azienda di smaltimento rifiuti di competenza o al rivenditore presso il quale si è acquistato il prodotto.

Per maggiori informazioni consultare:

www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Refrigerante R290



L'apparecchio contiene gas fluorurato R290 (potenziale di riscaldamento globale 3¹⁾) ad alta combustibilità e non tossico (A3).

La quantità contenuta è indicata sulla targhetta identificativa applicata sul retro dell'apparecchio.

Il refrigerante è pericoloso per l'ambiente e deve essere raccolto e smaltito separatamente.

12 Informativa sulla protezione dei dati



Robert Bosch S.p.A., Società Unipersonale, Via M.A. Colonna 35, 20149 Milano, Italia,

elabora informazioni su prodotti e installazioni, dati tecnici e di collegamento, dati di comunicazione, dati di cronologia clienti e registra-

zione prodotti per fornire funzionalità prodotto (art. 6 (1) sottopar. 1 (b) GDPR), per adempiere al proprio dovere di vigilanza unitamente a ragioni di sicurezza e tutela del prodotto (art. 6 (1) sottopar. 1 (f) GDPR), per salvaguardare i propri diritti in merito a garanzia e domande su registrazione di prodotti (art. 6 (1) sottopar. 1 (f) GDPR), nonché per analizzare la distribuzione dei prodotti e fornire informazioni personalizzate e offerte correlate al prodotto (art. 6 (1) sottopar. 1 (f) GDPR). Al fine di fornire servizi come vendita e marketing, gestione contratti e pagamenti, programmazione servizi hotline e data hosting possiamo commissionare e trasferire dati a fornitori di servizi esterni e/o aziende affiliate a Bosch. Talvolta, ma soltanto con adeguata garanzia di tutela, i dati personali potrebbero essere trasferiti a destinatari non ubicati nello Spazio Economico Europeo. Ulteriori informazioni sono disponibili su richiesta. Può rivolgersi al Titolare del trattamento dei dati presso Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stoccarda, GERMANIA.

Ha il diritto di opporsi in qualsiasi momento al trattamento dei dati personali in base all'art. 6 (1) sottopar. 1 (f) GDPR in riferimento alla sua situazione in particolare o in caso di utilizzo a fini di direct marketing. Per esercitare tali diritti ci contatti tramite DPO@bosch.com. Segua il Codice QR-per ulteriori informazioni.

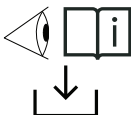
1) Ai sensi dell'ALLEGATO I del REGOLAMENTO (UE) N. 517/2014 del Parlamento e del Consiglio europeo del 16 aprile 2014.

13 Dati tecnici

Modello		Dry 1000	Dry 2000	Dry 4000
Descrizione	Unità			
Alimentazione elettrica		220-240V, 50Hz	220-240V, 50Hz	220-240V, 50Hz
Potenza nominale in ingresso	W	175	178	285
Tasso di estrazione				
- 30 °C / 80 %	L/24h	10	12	16
- 27 °C / 60 %		6	7	9,5
Flusso d'aria (min./max.)	m³/h	70 / 90	86 / 106	96 / 112
Pressione sonora (min./max.)	dB(A)	34 / 36	35 / 38	38 / 40
Limite di funzionamento	°C	+5 / +35	+5 / +35	+5 / +35
Limite di funzionamento (umidità relativa)	%	30 / 80	30 / 80	30 / 80
Campo dell'umidostato variabile (umidità relativa)	%	40 – 70	40 – 70	40 – 70
Refrigerante (tipo/carica)		R290 / 35g	R290 / 45g	R290 / 55g
Pressione massima consentita PS H	MPa	2,5	2,5	2,5
Pressione massima consentita PS L	MPa	1,0	1,0	1,0
Capacità del serbatoio dell'acqua	L	2,5	2,5	2,5

Tab. 8

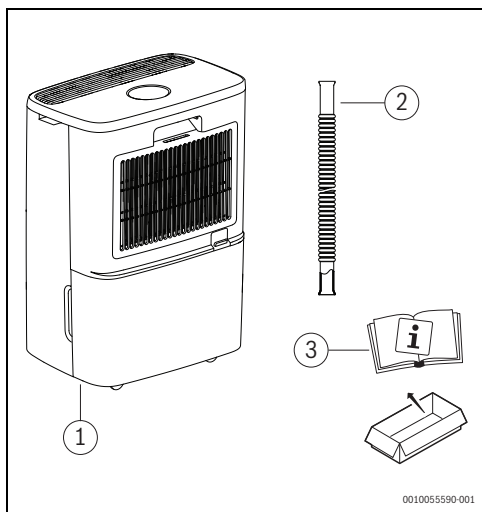
14 Indirizzi assistenza



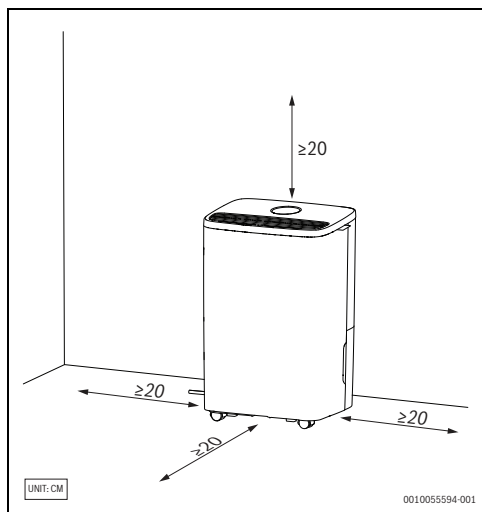
IT: Per leggere tutte le informazioni dettagliate sul prodotto (specifiche tecniche, istruzioni per l'uso, istruzioni di installazione), scansionare il codice QR a sinistra con un dispositivo mobile o visitare:

www.docs.bosch-thermotechnology.com/download/pdf/file/6721850726

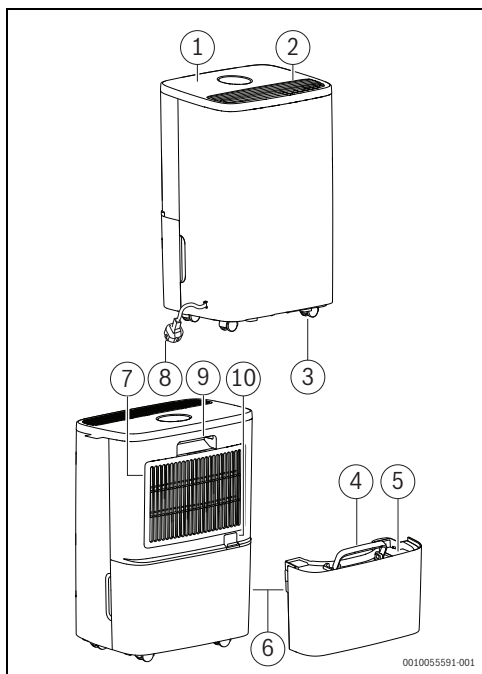
0010055589-001



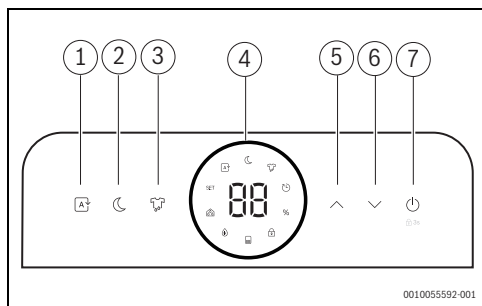
1



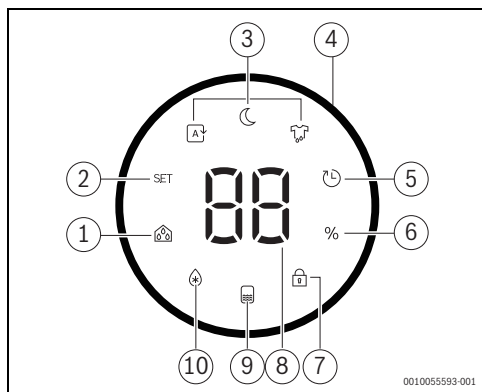
3



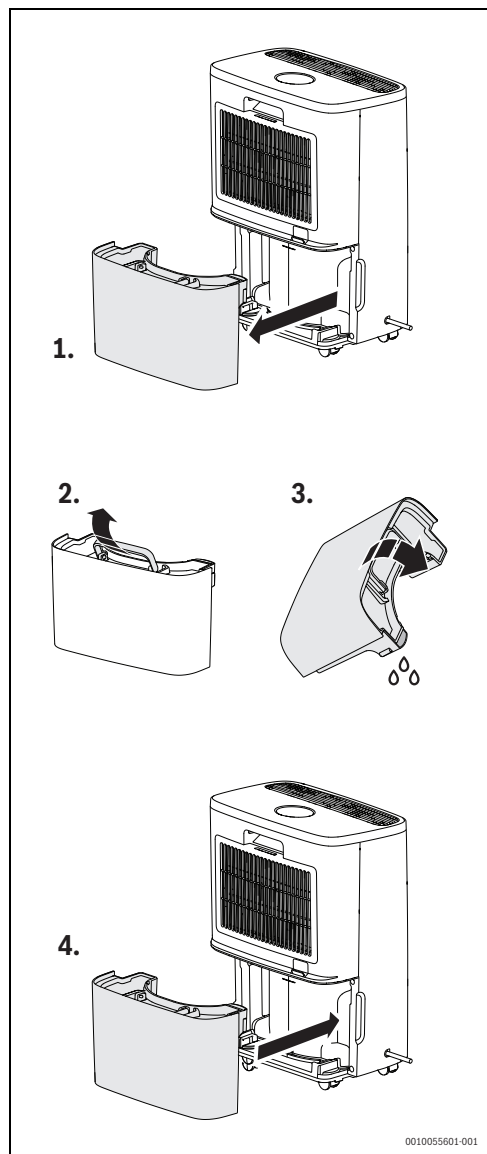
2



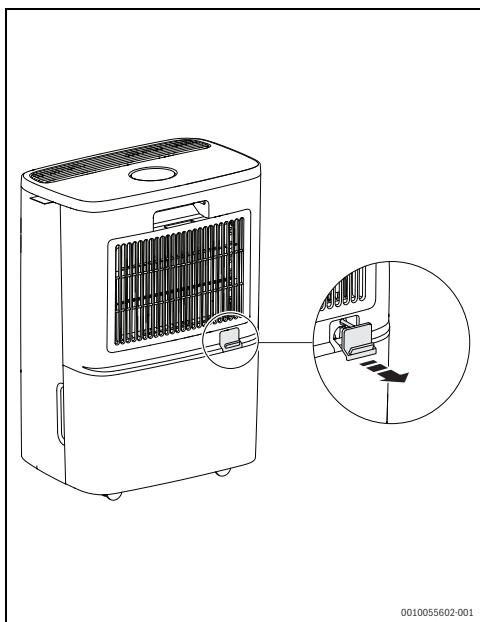
4



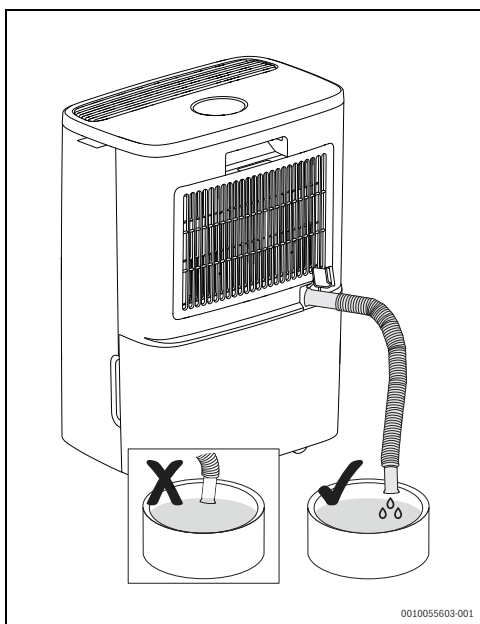
5



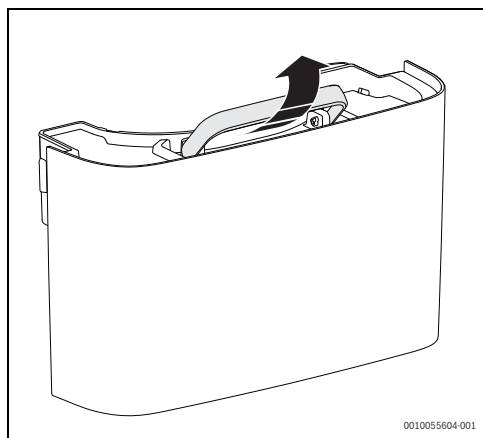
6



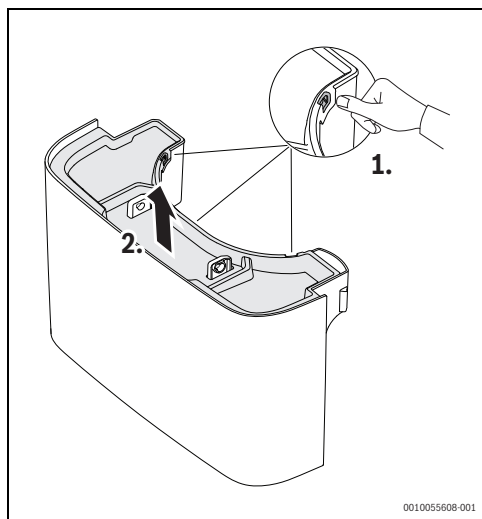
7



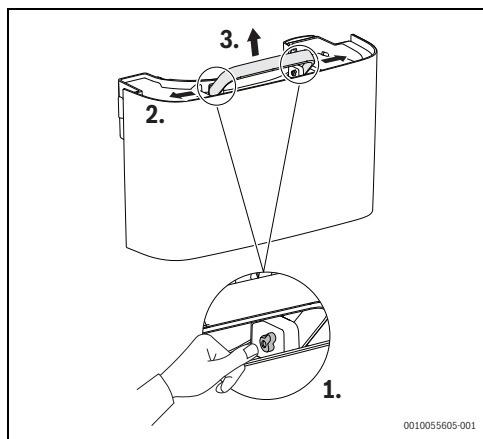
8



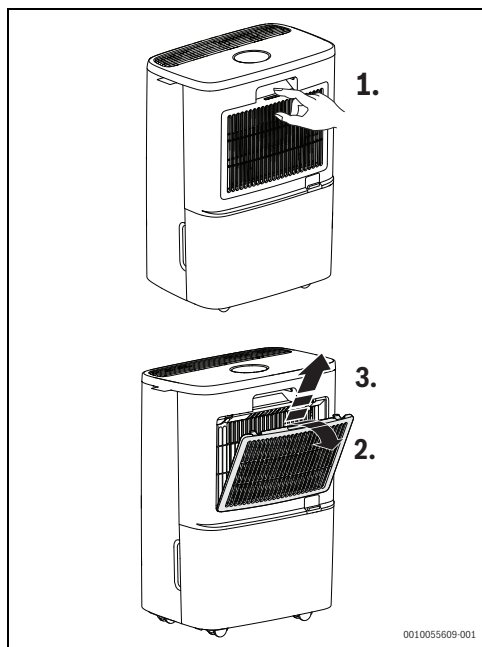
9



11



10



12





Robert Bosch S.p.A.
Settore Termotecnica
20149 Milano
Via M.A. Colonna 35
Tel.: 02 / 36 96 21 21
www.bosch-homecomfort.it